ULTRASCHALLGERÄT

EUROSONIC® ENERGY

BETRIEBSANLEITUNG

Verehrter Herr Doktor,

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf unseres Ultraschallgerätes ***EUROSONIC® entgegengebracht haben.***

Wir stehen jederzeit zu Ihrer vollständigen Verfügung, falls Sie Fragen haben oder Auskünfte jeder Art über die erworbene Ausrüstung wünschen.

Für einen korrekten Gebrauch des Gerätes ist es unbedingt erforderlich, vor der ersten Benutzung diese Betriebsanleitung aufmerksam durchzulesen.Unsere Geräte entsprechen den allgemein geltenden Unfallverhütungsvorschriften und stellen daher bei korrekter Benutzung gemäß den Anweisungen der Betriebsanleitung keine Gefahr für den Benutzer dar.

Die Vervielfältigung dieser Betriebsanleitung ist untersagt. Die technischen Angaben des Gerätes können im Zuge der kontinuierlichen technischen Forschung ohne Vorbescheid geändert werden Wir wünschen Ihnen erfolgreiche Arbeit.

EURONDA S.p.A.

Revision Betriebsanleitung N. 2 des 17/06/2002

INHALTSVERZEICHNIS

- **EINLEITUNG**

- ANLIEFERUNG DES GERÄTES P.3
- ALLGEMEINE HINWEISE P.3
- GARANTIEBESTIMMUNGEN P.4

- **TEIL 1**

- ABMESSUNGEN VON GERÄT UND VERPACKUNG P.5

- **TEIL 2**

- INSTALLATION P.6
- UNFALLVERHÜTUNG P.6
- ELEKTRISCHER ANSCHLUSS P.7

- **TEIL 3**

- BESCHREIBUNG DES GERÄTS P.8
- TECHNISCHE ANGABEN P.8
- ZUBEHÖR ULTRASCHALLBEHÄLTER ENERGY P.9
- VORTEILE DER REINIGUNG MIT ULTRASCHALL P.10
- FUNKTIONSWEISE DES ULTRASCHALLS P.11
- VORGEHENSWEISE BEI DER REINIGUNG MIT ULTRASCHALL P.12
- WICHTIGE HINWEISE P.14
- EURONDACLEAN P.14

- **TEIL 4**

- GEBRAUCHSANWEISUNGEN P.15

- **TEIL 5**

- REGELMÄSSIGE INSTANDHALTUNG P.16
- STÖRUNGSSUCHE P.17

- **TEIL 6**

- SCHALTPLAN P.18
- ESPLOSIONSDARSTELLUNG ULTRASCHALLBEHÄLTER P.19
- VERZEICHNIS DER KOMPONENTEN P.20
- VERSCHROTTUNG DES GERÄTS P.21

ANLIEFERUNG DES GERÄTES

Beim Empfang des Gerätes die Verpackung auf Transportschäden überprüfen (für eventuellen Versand aufheben).

Die Verpackung öffnen und prüfen, ob:
- die Lieferung den technischen Angaben entspricht;
- Schäden erkennbar sind.

Bei Schäden oder fehlenden Teilen den Frachtführer, das Dentaldepot oder Euronda S.p.A. sofort und ausführlich informieren.
Die Maßangaben dieser Betriebsanleitung sind unverbindlich.

Die Zeichnungen und jedes andere zusammen mit dem Gerät/Ausrüstung gelieferte Dokument sind Eigentum der Firma Euronda S.p.A., die sich alle Rechte vorbehält, und dürfen nicht zur Verfügung Dritter gestellt werden.
Die Vervielfältigung des Textes oder der Abbildungen, auch teilweise, ist untersagt.

ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Anleitung enthält Informationen über:

- korrekte Installation;
- sicheren und effizienten Betrieb des Gerätes;
- regelmäßige Instandhaltung.

Das Gerät muß gemäß den Angaben der Betriebsanleitung benutzt und darf keinesfalls für andere als dort angegebene Zwecke eingesetzt werden.

Der Benutzer ist gesetzlich verantwortlich für die Erfüllung der Vorschriften hinsichtlich Installation, Betrieb und Gebrauch des Gerätes.

Falls das Gerät nicht korrekt in Betrieb gesetzt wird oder die Instandhaltung ungenügend ist, kann der Hersteller nicht für eventuelle Beschädigungen, Verletzungen oder den schlechten Betrieb des Gerätes zur Verantwortung gezogen werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:diese Betriebsanleitung ist integrierender Bestandteil des Produkts und muß am Gerät für ein einfaches und schnelles Nachschlagen aufbewahrt werden.Das Gerät ist für den professionellen Gebrauch bestimmt und darf nur durch qualifiziertes Personal benutzt werden.Es darf außerdem nur für den Zweck, für den es konzipiert wurde, eingesetzt werden.

EUROSONIC® ENERGY: geplant und gebaut für die Reinigung schwer zugänglicher Oberflächen:Diamantfräser, endodontic files, Handinstrumente, Scheren, Prothesen (Kronen, Einlegearbeiten, künstliche Gebisse), kieferorthopädische Anwendungen, Laborinstrumente.
Das Gerät darf ausschließlich mit wäßrigen, sauren oder alkalischen Reinigungslösungen verwendet werden.

ANGABEN ZUR GARANTIE

Euronda garantiert die Qualität ihrer Geräte, wenn diese in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch erteilten Anweisungen verwendet werden, gemäß der auf dem GARANTIESCHEIN angegebenen Bedingungen.

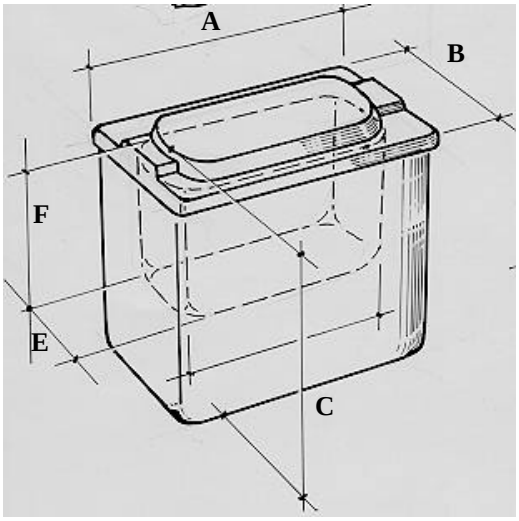
ACHTUNG: Der KUNDE/BENUTZER muss dafür Sorge tragen, den ABTRENNBAREN COUPON des Garantiescheins in allen seinen Teilen auszufüllen und an EURONDA S.p.A. zurückzusenden.

Die Garantie beginnt mit Datum der Lieferung des Geräts an den Kunden und wird nachgewiesen durch die Rücksendung des gebührend ausgefüllten und unterschriebenen Garantieabschnitts. Im Falle der Beanstandung wird das auf der Kaufrechnung, auf der die Kenn-Nummer des Geräts angegeben ist, angegebene Datum als gültig erachtet

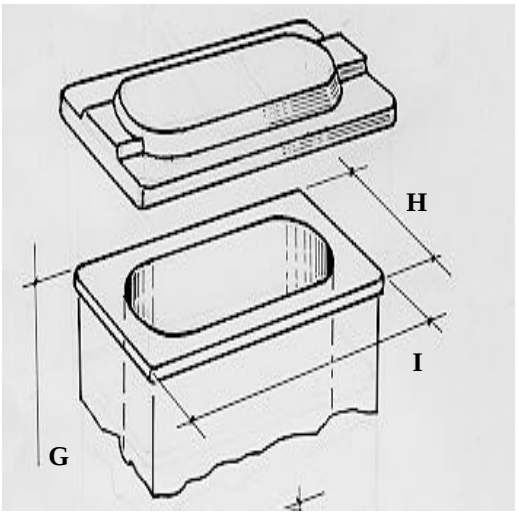
HINWEIS: Es wird empfohlen, die Originalverpackung aufzubewahren und diese für jeden Transport des Geräts zu verwenden. Die Verwendung einer anderen Verpackung könnte während des Versands Schäden am Produkt verursachen.

TEIL 1

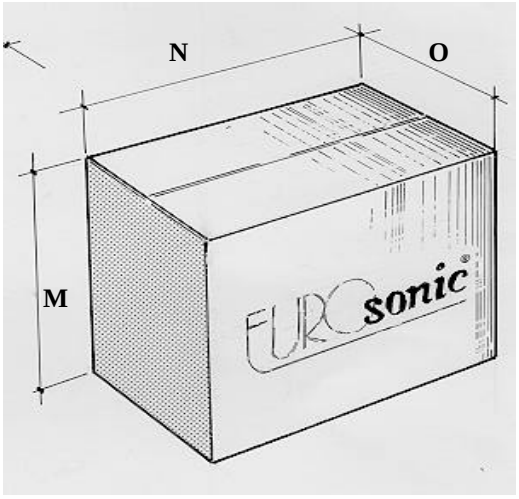
ABMESSUNGEN VON GERÄT UND VERPACKUNG



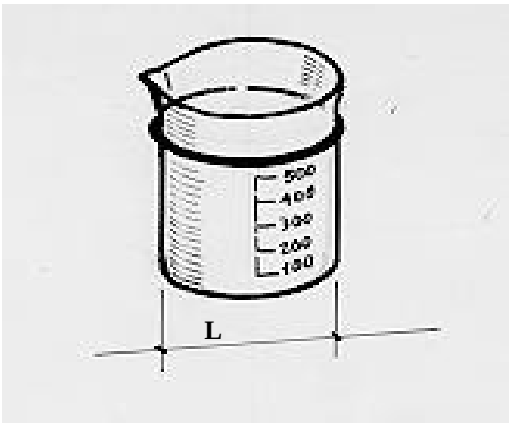
1) Abmessungen des Behälters mit Deckel



2) Abmessungen des Behältergehäuses



3) Abmessungen der Verpackung



4) Abmessungen des Bechers

Modell EUROSONIC	Abmessungen in mm													Inhalt in Litern (ml)	
	Behältergehäuse									Beker	Verpackung			Behälter Eurosonic	Beker
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O		
Energy	262	162	224	238	135	98	211	156	256	90	320	340	260	3 Litern	600 ml

ZUBEHÖR

Modell EUROSONIC	Korb		Eurondaclean		Becher		Becherhalterung	
	Anzahl	Artikelnr.	Anzahl	Artikelnr.	Anzahl	Artikelnr.	Anzahl	Artikelnr.
Energy	1	114003	1	114111	2	114050	1	114004

TEIL 2

INSTALLATION

Der Ultraschallbehälter EUROSONIC® wurde werkseitig geprüft und abgenommen.
Das Gerät aus der Verpackung nehmen und wie folgt installieren:

1. Den Ultraschallbehälter auf einen waagrechten Untergrund stellen und rundherum einen Freiraum von mindestens 50-80 mm vorsehen..
2. Das Gerät nicht neben Waschbecken o.ä. aufstellen, um Kontakt mit Wasser zu vermeiden und somit Kurzschlüsse der elektrischen Anlage zu verhindern.
3. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
4. Das Gerät in normal belüfteten Räumen installieren.
5. Das Speisekabel darf nicht geknickt sein und muß bis zur Steckdose frei verlaufen.
6. Den Stecker in die Steckdose stecken;das Gerät ist nun betriebsbereit

ACHTUNG

Das Gerät darf nicht zur Desinfizierung, Reinigung oder Spülung von Kontaktlinsen verwendet werden

ACHTUNG

Zum Schutz des Gerätes und der Arbeitsumgebung müssen bei der Wahl des Installationsortes von Ultraschallgeräten die durch die Verdunstung und allmähliche Verdampfung der Reinigungsflüssigkeit verursachten Folgen berücksichtigt werden, insbesondere bei Gebrauch des Gerätes ohne Deckel.
Die bei Verwendung besonders flüchtiger und ätzender Lösungen entstehenden Dämpfe und Rauch können sich in der Umgebung ausbreiten und zu Problemen für die Ausrüstungen und vorhandenen Strukturen führen.

UNFALLVERHÜTUNG

Lesen Sie diese Informationen zur Unfallverhütung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Ultraschall-Reinigungsgerät EUROSONIC® benutzen. Die Mißachtung der Anweisungen kann zu Unfällen oder zu Schäden am Gerät führen.

KEINE ENTFLAMMBAREN FLÜSSIGKEITEN IM BEHÄLTER VERWENDEN.
KEINE LÖSUNGSMITTEL IM REINIGUNGSGERÄT VERWENDEN.
DAS GERÄT NICHT IN GEGENWART VON EXPLOSIVEN GASEN ODER DÄMPFEN VERWENDEN.
DAS GERÄT NICHT MIT DESINFEKTIONSMITTELN VERWENDEN
DIE UNMITTELBARE UMGEBUNG DES REINIGUNGSGERÄTES MUSS SAUBER UND TROCKEN SEIN.
Eventuell übergelaufene Flüssigkeit entfernen.Wasser und Hochspannungen können zu elektrischen Entladungen führen**.**
NICHT MIT DEN HÄNDEN IN DEN BEHÄLTER GREIFEN, WENN DAS GERÄT IN BETRIEB IST.
DAS REINIGUNGSGERÄT EUROSONIC® NIEMALS AUSEINANDERBAUEN.GEFÄHRLICHE HOCHSPANNUNG IM INNERN DES GERÄTES.
Ist die Unterbrechung der Stromversorgung nicht möglich, den Netzschalter betätigen, und falls dieser weit weg bzw. nicht in Sichtweite des Instandhaltungspersonals ist, ein Schild mit der Aufschrift "Wartungseingriff" am Schalter anbringen, nachdem dieser auf "Off" gestellt wurde".

DER FLÜSSIGKEITSSTAND IM BEHÄLTER DARF NICHT UNTER 50 mm VOM RAND ABSINKEN.

DIE ANLAGE MUSS GEERDET SEIN, DIE ERDUNG MUSS DEN IM INSTALLATIONSLAND GELTENDEN VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEN.

DAS TYPENSCHILD AUF DER MASCHINE NICHT ENTFERNEN SICHERSTELLEN, DASS DAS REINIGUNGSGERÄT MIT DER KORREKTEN SPANNUNG VERSORGT WIRD.

DAS REINIGUNGSGERÄT NIEMALS MIT LÖSUNGSTEMPERATUREN ÜBER 70°C VERWENDEN.

AUSSCHLIESSLICH ORIGINALERSATZTEILE VERWENDEN

Falls das Gericht nicht richtig funktioniert, schlagen Sie in der Anleitung im Kapitel "Störungssuche" nach.Wenn Sie weitere Informationen wünschen oder wenn Reparaturen fällig sind, setzen Sie sich bitte mit dem Fachpersonal Ihrer Lieferanten oder direkt mit Euronda S.p.A. in Verbindung.

WARNUNG

- Dieses Gerät entspricht den von den Normungsinstituten vorgesehenen Unfallverhütungsvorschriften bezüglich elektrischer Anlagen und ist mit einem Zweipolstecker ausgestattet, der die vollständige Erdung des Gerätes gewährleistet.
- Eine wesentliche Sicherheitserfordernis ist die Überprüfung, ob die elektrische Anlage über eine effiziente Erdung verfügt und ob die Leistung der Anlage und der Steckdosen der auf dem Typenschild angegebenen Leistung des Gerätes angemessen ist.Durch Fachpersonal überprüfen lassen.

BEI MISSACHTUNG DER OBIGEN ANGABEN KANN EURONDA S.p.A. NICHT ZUR VERANTWORTUNG GEZOGEN WERDEN.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Überprüfen, ob die auf dem Typenschild auf der Geräterückseite angegebene Speisespannung mit der am Installationsort verfügbaren Spannung übereinstimmt.

Das Gerät über das Speisekabel an eine elektrische Anlage mit angemessener Erdung anschließen, die den geltenden Vorschriften im Installationsland entspricht.

ACHTUNG: das Kabel darf nicht geknickt und es dürfen keinerlei Gegenstände darauf gestellt werden.

TEIL 3

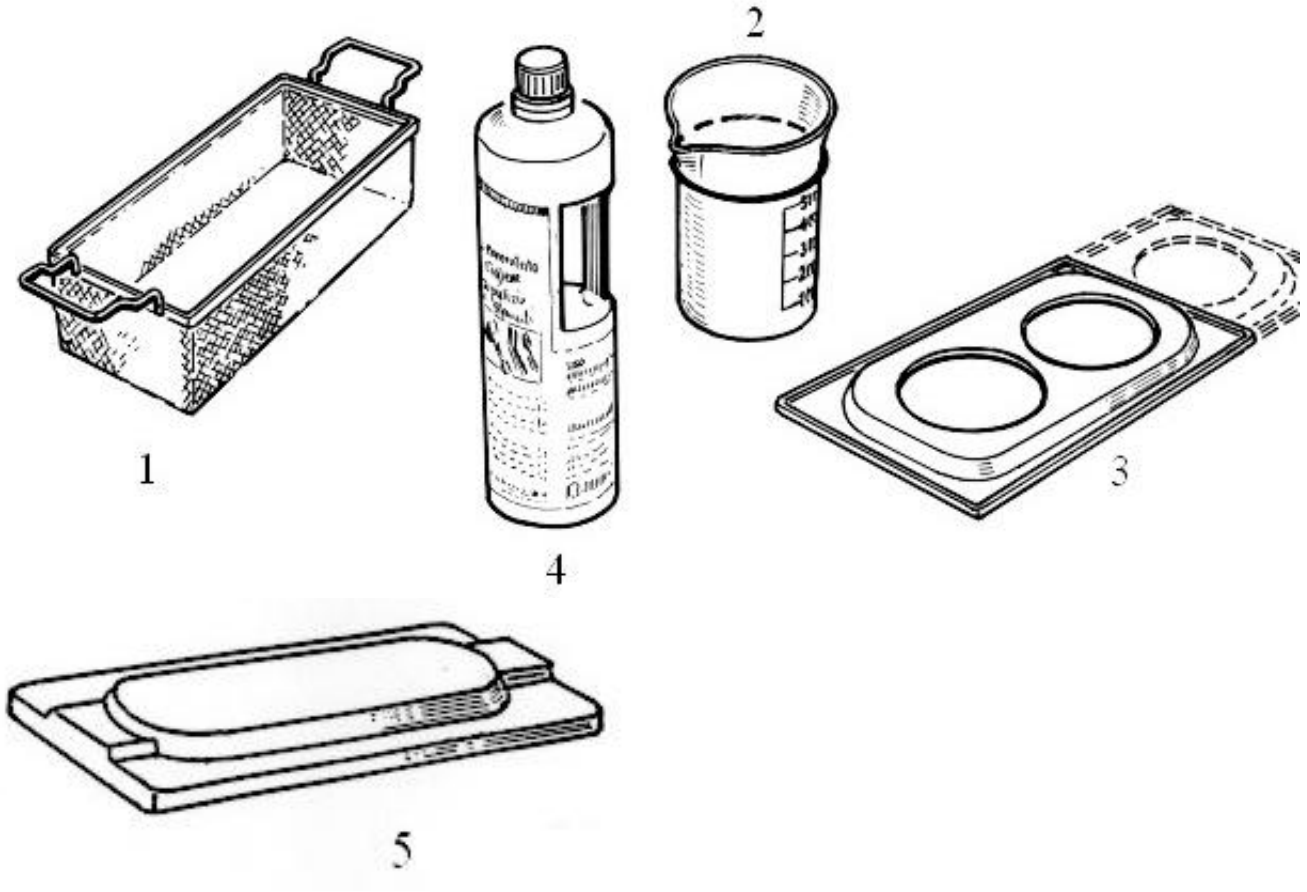
BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Die Ultraschallbehälter der Serie Eurosonic sind das Ergebnis jahrelanger Studien und Forschungen zum Gebrauch dieses Systems für Reinigungen im industriellen Bereich.
Insbesondere wurden für den zahnärztlichen Markt Behälter mit hoher Ultraschalleistung entwickelt, um das Ablösen und die Reinigung von Gegenständen von Gips, Dentinpulver, Zement usw. zu ermöglichen.
Die Edelstahlbehälter bestehen im wesentlichen aus einem Ultraschallgeber hoher Leistung, der die von einem elektronischen Schwingkreis kommende elektrische Energie in mechanische Ultraschallenergie umwandelt, welche die im Behälter eingelegten Gegenstände reinigt.

TECHNISCHE ANGABEN	
Speisespannung	230 Volt
Phasenzahl	1
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	250 W
Schutzklasse	1
Sicherungen	2 - 5 x 20 - 2 A
Gewicht	3,4 Kg
Geber, Paket	2 mit Gesamtleistung 85 Watt
Arbeitsfrequenz	35 KHz
Kontrolle der Arbeitszeit	0 - 30 min.
Heizelement	150 W
Arbeitstemperatur	~70 °C
Farbe	RAL 9002
Schalter	Zweipol-Leuchtschalter
Keine Lüftungsöffnungen, um das Eindringen von Flüssigkeiten ins Gerät zu verhindern.	

ZUBEHÖR ULTRASCHALLBEHÄLTER ENERGY

Der Ultraschallbehälter EUROSONIC ist mit einer Reihe von Sonderzubehörteilen ausgestattet.Beim Kauf sollten zumindest Korb und Deckel vorgesehen werden, damit das Gerät einwandfrei funktionieren kann.



Pos.	Bezeichnung	Artikelnr.
1	Gelöcherter Edelstahlkorb, feinmaschig (180 x 100 x Tiefe 60 mm)	U3-3
2	Glasbecher 600 ml., für indirekte Reinigung	B60
3	Halterung für zwei Becher, aus unverformbarem Kunststoff	U3-4
4	Reinigungsflüssigkeit EURONDAclean, für die Reinigung mit Ultraschallbehälter	EU.C.
5	Deckel aus transparentem Plexiglas, unverformbar	U3-1

VORTEILE DER REINIGUNG MIT ULTRASCHALL GEGENÜBER DER REINIGUNG VON HAND

1. Schnelle und gründliche Reinigung unregelmäßiger und schwer zugänglicher Oberflächen:Diamantfräser, endodontic files, gezackte Handinstrumente, Scheren, Prothesen (Kronen, Einlegearbeiten, künstliche Gebisse), kieferorthopädische Anwendungen, Laborinstrumente.

2. Längere Lebensdauer der Schneidinstrumente aufgrund der Fähigkeit des Ultraschallgerätes, die Schneidflächen von eventuellen Rückständen zu befreien.

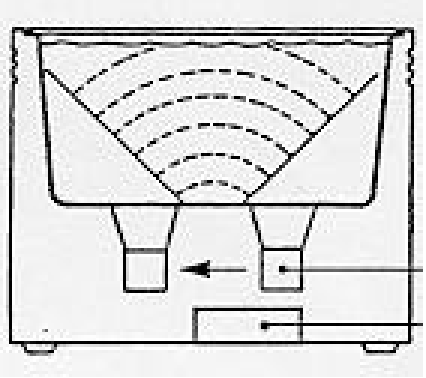
3. Die Ultraschallreinigung ist gegenüber den Handreinigung schneller und effizienter und kann auch eventuelle Rückstände entfernen, die zu chemischen Reaktionen führen können.

4. Unbeabsichtigte Abschabungen, zu denen es beim manuellen Abbürsten der Geräte kommen kann, werden vermieden.

5. Vermeidet die Aerosolbildung der toten Organismen, die durch das Abbürsten von den Instrumenten entstehen.

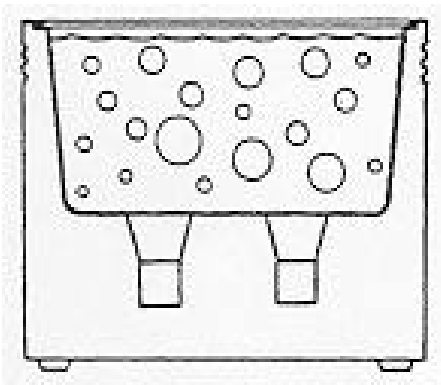
FUNKTIONSWEISE DES ULTRASCHALLS

Bei Ultraschall handelt es sich um Schallschwingungen, die oberhalb der Hörbarkeitsgrenze liegen (zwischen 20/50 Khz);unterhalb 20 Khz sind die Schallschwingungen störend und gefährlich.

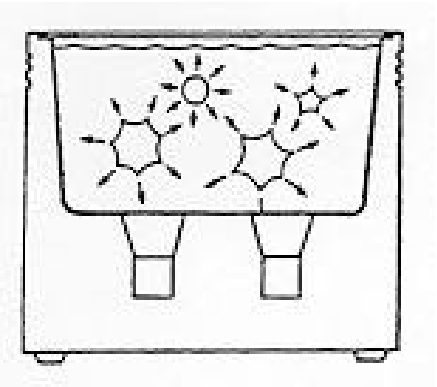


Die Wellenausstrahlung verursacht Hoch- und Niederdrücke in der Flüssigkeit.

TRASDUTTORI
ULTRASCHALLGEBER



Bei Niederdruck bilden sich Millionen von anwachsenden Bläschen.Dieser Vorgang wird Kavitation genannt, d.h. Hohlraumbildung.

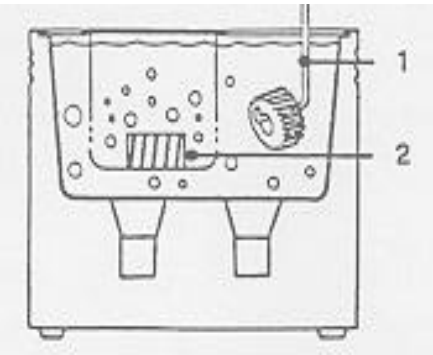


Bei Hochdruck geben die Bläschen nach oder implodieren, wodurch enorme Energiemengen freiwerden.Diese Implosionen sind mit einer kleinen Armee von Bürsten vergleichbar.Sie sind in jeder Richtung wirksam, greifen jede Oberfläche an, dringen in jede Vertiefung und Öffnung ein.

Die Reinigung mit Ultraschall ist besonders wirksam bei der Säuberung harter Materialien, weniger wirksam bei weichen, porösen Materialien .
Je härter die Oberfläche, um so wirksamer ist der Bürsteffekt des Ultraschalls.
Metalle, Glas, Keramik und harte Kunststoffe sind gute Schalleiter und damit ideale Materialien für die Reinigung mit Ultraschall.

VORGEHENSWEISE BEI DER REINIGUNG MIT ULTRASCHALL

DIREKTES VERFAHREN



1.TEIL EINGEHÄNGT
2.TEIL IM KORB

- Die Reinigungslösung in den Behälter füllen
- Die verschmutzten Gegenstände in den gelöcherten Korb einlegen oder einhängen

VORTEILE :

- Einfache Vorgehensweise
- Gründliche Reinigung

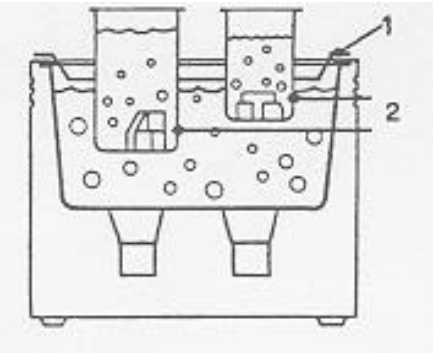
NACHTEILE :

- Der beseitigte Schmutz bleibt im Behälter
- Es kann jeweils nur eine Lösung angewandt werden
- Sehr saure oder ätzende Lösungen können zur Korrosion der Behälteroberfläche führen

REINIGERTYP	% WASSER	% REINIGER	ARBEITSZEIT
Eurondaclean	**95 %**	**5 %**	**10 min**

Mit gelöchertem Korb oder hängendem Teil

INDIREKTES VERFAHREN



1.BECHERHALTERUNG
2.BECHER

- Der Behälter wird mit Wasser und einer Reinigungslösung zur Verbesserung der Kavitation gefüllt
- Die Reinigungslösungen werden in die Becher oder den Korb gefüllt

VORTEILE :

- Der Schmutz bleibt im Becher
- Es können eine oder mehrere Lösungen zur gleichen Zeit benutzt werden
- Z. B.Ein Becher mit Reinigungslösung, ein Becher mit Spüllösung

REINIGERTYP	% WASSER	% REINIGER	ARBEITSZEIT
Eurondaclean	95 %	5 %	10 min.

Mit Becher

REINIGERTYP	% WASSER	% REINIGER	ARBEITSZEIT
Eurondaclean	99%	1%	10 – 15 min.

Im Behälter

ACHTUNG

DIE ZU REINIGENDEN PRODUKTE NIEMALS AUF DEN BEHÄLTERBODEN LEGEN

WICHTIG

BEI JEDEM FLÜSSIGKEITSWECHSEL DIE ENTGASUNG AUSFÜHREN

WICHTIGE HINWEISE

- Vor dem Füllen oder Leeren des Behälters die Stromversorgung unterbrechen.
- Den Behälter mit lauwarmem Leitungswasser füllen, dem eine Reinigungslösung zur Erhöhung der Kavitation zugefügt wurde.
- Der Benutzer muß dafür Sorge tragen, die geeigneten Reinigungsmittel für die zu reinigenden Artikel oder Materialien zu wählen.
- Bei einem wertvollen Artikel empfiehlt es sich, zuerst eine Probe vorzunehmen;danach kann man mit dem restlichen Material weitermachen.
- Stets Körbe oder Becher verwenden;in den anderen Fällen die Artikel aufhängen.
- **Die Artikel dürfen auf keinen Fall auf den Behälterboden gelegt werden.**
- Den Behälter regelmäßig säubern und die Reinigungslösung häufig wechseln, um ihre Wirksamkeit zu erhöhen..
- Die Lüftung nicht einschränken.Sie muß angemessen sein.
- Den Ultraschallbehälter nicht in staubiger Umgebung benutzen. Staubablagerung kann den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes beeinträchtigen.
- **Die Entgasung ist bei jedem Flüssigkeitswechsel erforderlich, das Gerät nur mit der Lösung ca. 5-10 Minuten einschalten.**
- Nach dem Reinigungszyklus das Instrument mit Leitungswasser spülen (vorzugsweise entmineralisiertes Wasser, um Fleckenbildung vorzubeugen)und sorgfältig abtrocknen.Handelt es sich um ein ärztliches Instrument, den Sterilisationszyklus ausführen.

EURONDACLEAN

EURONDACLEAN ist ein konzentriertes, aldehydfreies Produkt, geeignet für die Reinigung und Hygiene sämtlicher chirurgischer, ärztlicher und zahnärztlicher Instrumente (kanalförmige Instrumente, Zangen, Fräser, Spiegel, Sonden usw..).

EURONDACLEAN ist geeignet für die hygienische Reinigung von mit Kunstharzen geleimten Instrumenten sowie von rotierenden, für Alkohol und Alkali empfindliche Instrumente (Leichtmetall und gefärbtes Metall wie Aluminium und Messing).

GEBRAUCH

- Kanalförmige Instrumente, Diamantfräser usw.:in zu 10% verdünntes EURONDACLEAN einlegen
- Sämtliche zahnärztlichen und ärztlichen Instrumente:in zu 2% verdünntes EURONDACLEAN einlegen

Gebrauch in Ultraschallgeräten:
es wird empfohlen, EURONDACLEAN während maximal 10 Minuten mit einer Konzentration von 5% zu verwenden (50 ml/l).
Die hygienisch sauberen Instrumente unter fließendem Wasser spülen und ggf. sterilisieren.
Die Reinigungslösung 2 bis 3 Mal wöchentlich erneuern, bei Bedarf auch täglich.

TEIL 4

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1. Den Behälter mit lauwarmem Leitungswasser füllen (max 60°).
2. Wasser zur Reinigungslösung geben.ANM.:Die Flüssigkeit muß 30 mm unter dem Behälterrand liegen, wenn sämtliche Artikel mit den entsprechenden Körben/Bechern eingelegt worden sind.
3. Das Gerät durch Betätigung des auf der Vorderseite befindlichen ON/OFF-Leuchtschalters einschalten, der die Stromversorgung des Gerätes anzeigt.Das Heizelement heizt sofort auf ca. 70 °C auf.
4. Die Inbetriebsetzung des Ultraschalls erfolgt durch Eingabe der Arbeitszeit über den Timer.Hierzu den Knopf neben dem Hauptschalter drehen, bis die weiße Kerbe auf der gewünschten Zeit steht.Wenn der Timer nach Ablauf der eingestellten Minuten bei Null ankommt, schaltet sich automatisch der Ultraschall aus, während der Heizbetrieb bis zum Erreichen der eingestellten Höchsttemperatur fortgesetzt wird.Um das Gerät gänzlich auszuschalten, den ON/OFF-Leuchtschalter betätigen.

ANM.:

- Bei jedem Flüssigkeitswechsel die Entgasung ausführen, das Gerät nur mit der Lösung ca. 5-10 Minuten eingeschaltet lassen.
- Für die Reinigung von Blut wird empfohlen, die Reinigungslösung bei niedriger Temperatur zu verwenden (30 °C - 40 °C), das Gerät sollte daher nach dem Gebrauch am besten ausgeschaltet werden.
- Für die Reinigung von Zement, Kalk u.ä. sollte die Lösung bei hoher Temperatur verwendet werden, daher abwarten, bis das Heizelement das Wasser im Behälter erhitzt hat.

TEIL 5

REGELMÄSSIGE INSTANDHALTUNG

- Bei jedem Wechsel der Flüssigkeiten muß deren ENTGASUNG erfolgen.Andernfalls kann zumindest beim ersten Reinigungsvorgang nicht die volle Reinigungskraft des Ultraschallbehälters erreicht werden.
- Die Reinigungslösungen regelmäßig wechseln.Den Behälter entleeren und den Boden mit einem Tuch säubern.
  Es muß unbedingt vermieden werden, daß sich auf dem Behälterboden über längere Zeit oder in großen Mengen der von den gesäuberten Instrumenten abgetragene Schmutz ablagert.Dies würde die Reinigungswirkung des Ultraschalls abschwächen.
  Nach einer gewissen Zeit sind auch die Flüssigkeiten verbraucht und haben somit keine Reinigungskraft mehr.Die Einsatzdauer der Flüssigkeiten kann nicht vorab angegeben werden, da sie abhängig sind von den durchgeführten Reinigungszyklen und ihrer Dauer.
- Bei der Entsorgung der verbrauchten Lösungen stets die gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes beachten.
- Für die Eurosonic-Behälter empfehlen wir die Reinigungslösung EURONDACLEAN. Es können jedoch alle auf dem Markt angebotenen Flüssigkeiten verwendet werden; beachten Sie die Verpackungsangaben zu den empfohlenen Zeiten und Konzentrationen.
  ANM.: Vom Gebrauch von Flüssigkeiten mit hoher Säurekonzentration und bei Temperaturen über 80°C wird abgeraten.Je mehr sich die Temperatur dem Siedepunkt nähert, um so geringer ist die Reinigungskraft des Ultraschalls (die durch das Sieden verursachte Wasserbewegung nimmt Luft auf und dies führt zur Verringerung der Reinigungswirkung der Ultraschallwelle)..
- Der Deckel sollte während des Reinigungsvorgangs aufgesetzt werden, damit die erzeugten Dämpfe zurückgehalten werden.
- Das Gerät außen mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.Zuvor sicherstellen, **daß der Behälter von der Stromversorgung abgeschaltet ist.**
- **Sämtliche Instandhaltungsarbeiten einschließlich der Ersetzung des Speisekabels muß von kompetentem Personal ausgeführt werden.**

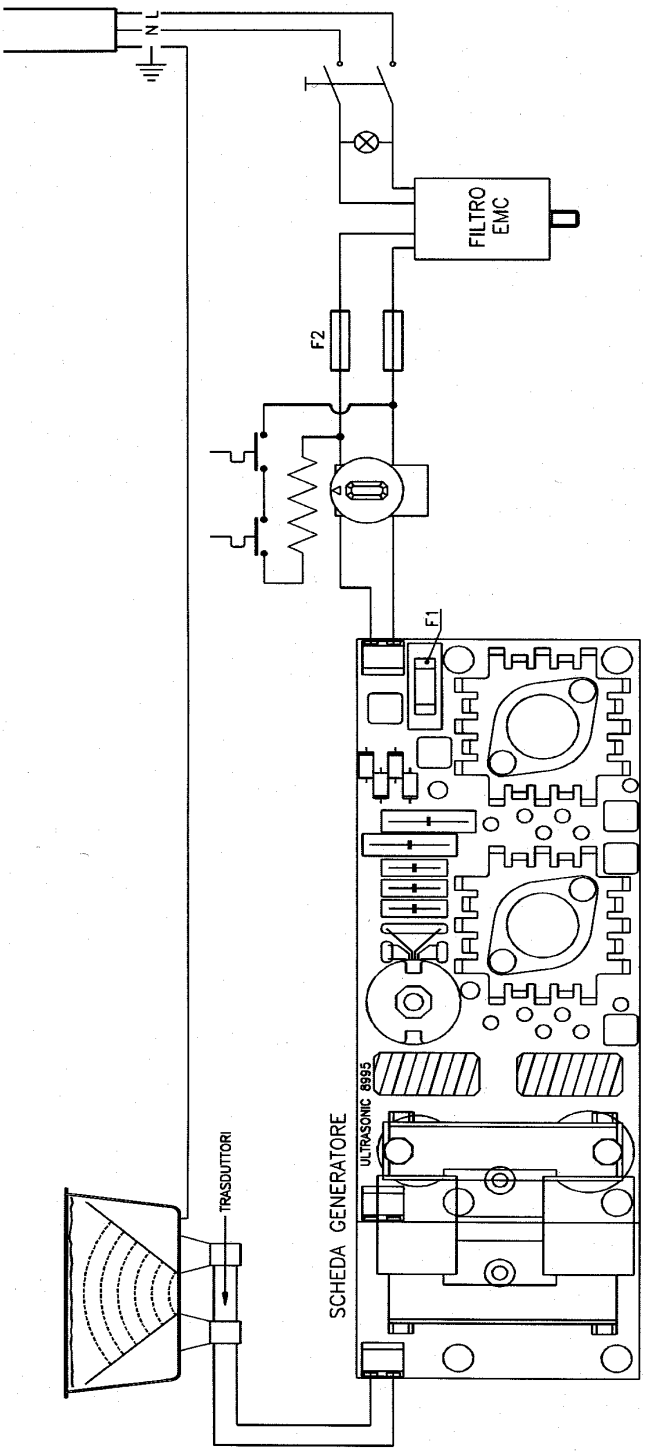
STÖRUNGSSUCHE

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
1 Gerät funktioniert nicht, Schalter leuchtet nicht auf	Keine Stromversorgung	Netzspannung überprüfen
	Leuchtschalter defekt	Leuchtschalter ersetzen
2 Gerät funktioniert nicht, Leuchtschalter bleibt eingeschaltet	Schutzsicherungen	Auf Kurzschlüsse oder Defekte überprüfen, durch identische Sicherung ersetzen.
3 Keine Ultraschallerzeugung, Leuchtschalter bleibt eingeschaltet, Heizelement funktioniert	Schutzsicherung der Karte des Ultraschallgebers	Auf Kurzschlüsse oder Defekte überprüfen, durch identische Sicherung ersetzen
	Karte Ultraschallgeber defekt	Karte Ultraschallgeber ersetzen
4 Abnahme der Ultraschalltätigkeit	Lösung nicht entgast	Flüssigkeiten gemäß Anweisungen entgasen”
	Lösung erschöpft	Lösung ersetzen, Behälter mit einem Tuch säubern
	Lösung nicht geeignet	Für Zemente, Gipse, Legierungen usw. Spezialflüssigkeiten verwenden, um gute Ergebnisse zu erzielen.
	Schallgeber außerhalb Frequenzbereich	Für Reparatur an Kundendienst Euronda wenden

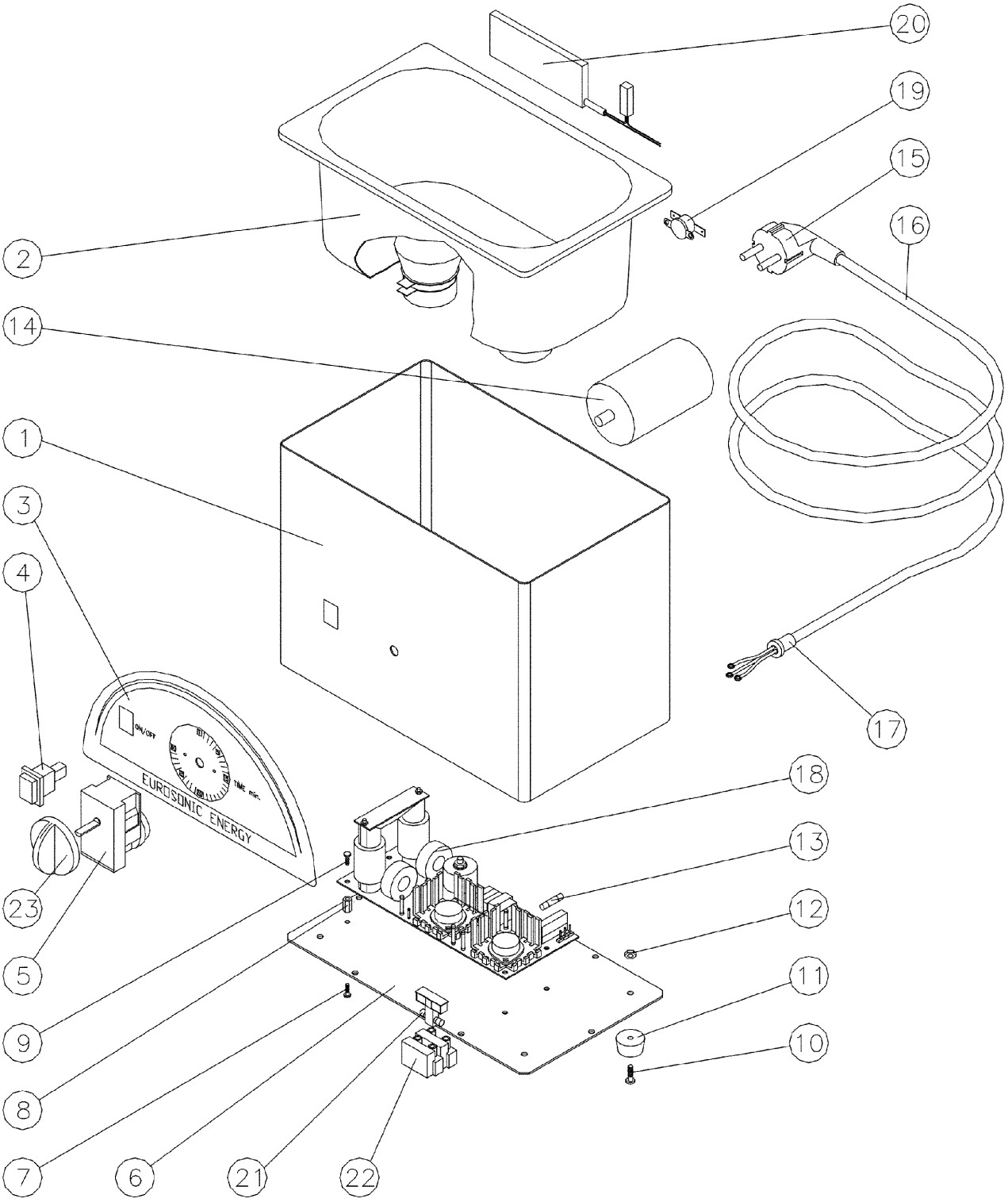
ACHTUNG: VOR JEDEM EINGRIFF DIE STROMVERSORGUNG UNTERBRECHEN
DIE EINGRIFFE DURCH FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN
GEFAHR: HOCHSPANNUNG IM GERÄT

TEIL 6

SCHALTPLAN



EXPLOSIONSDARSTELLUNG ULTRASCHALLBEHÄLTER



VERZEICHNIS DER KOMPONENTEN

Bei der Bestellung von Ersatzteilen die Artikelnummer angeben, die neben jedem Ersatzteil aufgeführt ist.

NUMMER	ANZAHL	BEZEICHNUNG ARTIKEL	ARTIKELNR.
1	1	Gehäuse	850002
2	1	Edelstahlbehälter 304, Inhalt 3 lt. Komplett mit Schallgebern	-
3	1	Vorderseite	948224
4	1	Leuchtschalter	850114
5	1	Timer 0 – 30 min	851011
6	1	Geräteboden	
7	6	SchraubeTCCR 4,2 x 9,5	994194
8	4	Kartenträger	-
9	4	Schraube CD M3 x 6 ALU	-
10	4	Schraube TCCR M4 x 10	993193
11	4	Schwingungsdämpfender Fuß	972138
12	4	Sechskantmutter M4	946041
13	1	Sicherung 630 mA	956121
14	1	Entstörer	915413
15	1	Schukostecker	-
16	1	Speisekabel	850111
17	1	Kabelklemme Kunststoff	942012
18	1	Karte Schallgeber	850025
19	1	Thermostat	968177
20	1	Halterung Heizelement	930017
21	2	Sicherung 2 A	956115
22	1 1	Sicherungshalter 682 Sicherungshalter 682/V	971151 971152
23	1	Drehgriff	851010

VERSCHROTTUNG DES GERÄTS

Das Ultraschallgerät Eurosonic® ENERGY besteht aus eisenhaltigen Materialien, Kunststoffen und elektronischen Komponenten.
Bei der Verschrottung sind keine besonderen Vorkehrungen zu treffen.
Die Verschrottung des Geräts den zuständigen Entsorgungsstellen übertragen.
Die gesetzlichen Vorschriften im jeweiligen Land sind stets zu beachten.